

# دارت كؤوس الفراج

للشيخ أحمد العلاوي المستغانمي

## The Cups of Love

*By Sh. Ahmad al-'Alawi al-Mustaghanimi*

*English translation: Damas Cultural Society*

---

1 دَارَتْ كُؤُوسُ الْغَرَامِ \* مَا بَيْنَ الْمَوَالِي  
فَزَادَتْهُمْ اِصْطِلَامُ \* حَالاً عَلَى حَالِ

The cups of love passed around the circle  
of servants who drew close to their Master,  
And their enthrallment increased,  
while going from state to state.



2 قُلْتُ لَهُمْ يَا كِرَام \* هَلْ تَرْضَوْنَ بِحَالِي  
فَقَالُوا لِي يَا غُلَام \* إِذَا كُنْتَ خَالِي

I said to them, O Noble Masters,  
Will You accept my state?  
They replied: O novice,  
Only if you are empty.

3 فَقُلْتُ لَهُمْ نَعَمْ \* قَوْلُكُمْ فِي بَالِي  
وَلَكِنْ (آه) يَا كِرَام \* أَشْفِقُوا مِنِّي حَالِي

I said to them: Yes indeed,  
Your speech fills my mind.  
However. O Noble Masters,  
Have compassion with me.

4 إني كثير الآلام \* ضعيف الأعمال  
بالنسبة لكم \* جعلتكم فالي  
عدم (أه)

## دارت كؤوس الغرام | The Cups of Love

---

I am in great agony,  
My deeds are deficient,  
In front of You, I am nothing,  
My only hope is You.

5 ذِكْرُكُمْ لِي مُدَامَ \* وَحُبُّكُمْ مَالِي  
إِنَّ لِي فِيكُمْ هَيْامَ \* يَا لَيْتَ يَبْقَى لِي

## دارت كؤوس الغرام | The Cups of Love

---

Your remembrance is wine for me,  
And Love for You is my wealth  
My love for You is ardent, passionate  
– may it forever remain!